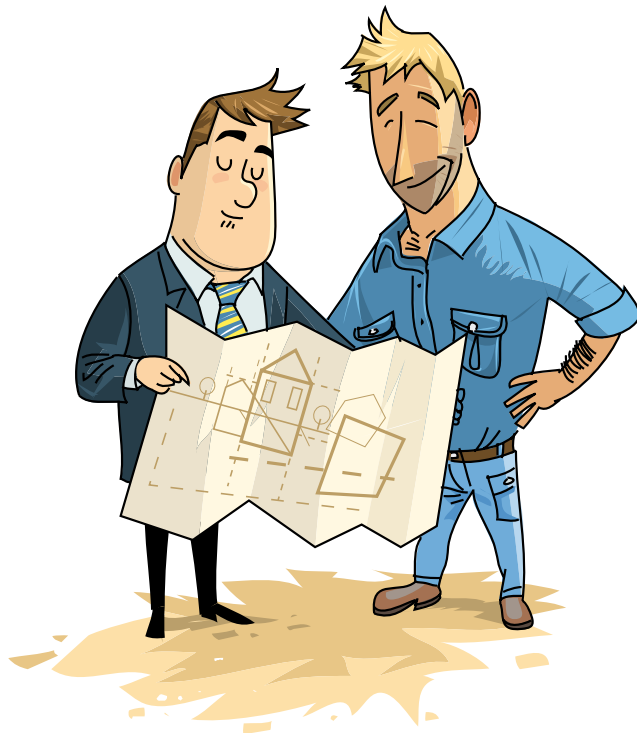


# BAUARBEITEN IN DER NÄHE VON FLUXYS- LEITUNGEN




MELDEVERFAHREN FÜR  
PERSONEN, DIE BAUARBEITEN  
PLANEN: BAUUNTERNEHMER,  
BAUHERREN, ARCHITEKTEN  
UND BAUPLANER

**FLUXYS** 

EXCELLENCE IN GAS TRANSPORT

**VERMEIDEN SIE SCHADEN DURCH GRABUNGSARBEITEN:  
MELDEN SIE FLUXYS DIE GEPLANTEN ARBEITEN**





Unfälle mit Erdgas können ernste Folgen für die gesamte nähere Umgebung haben. Die meisten dieser Unfälle werden durch Schäden bei Grabungsarbeiten verursacht. Daher sind Sie als Bauunternehmer, Bauherr, Architekt oder Bauplaner gesetzlich verpflichtet, Arbeiten in einem Abstand von mindestens 15 Metern zu Erdgasleitungen im Voraus bei Fluxys anzumelden (Königlicher Erlass vom 21. September 1988). Hierdurch ist es uns möglich, Ihnen rechtzeitig die erforderlichen Informationen zu übermitteln. In dieser Broschüre ist beschrieben, wie Sie bei den geplanten Arbeiten am besten vorgehen.

### **Befindet sich eine Fluxys-Leitung in der Nähe der Baustelle?**

Wenn sich nach Ihrer Anmeldung herausstellt, dass eine Fluxys-Leitung tatsächlich in der Nähe der geplanten Baustelle sich befindet, ist es absolut erforderlich, die folgenden Punkte zu beachten:

- Als **Bauherr** (bzw. in Ihrem Namen der Architekt oder Bauplaner) müssen Sie bereits ab der Planungsphase im Lastenheft sowie im Arbeitssicherheits- und Gesundheitsplan alle Informationen beachten, die Ihnen Fluxys übermittelt. Sie müssen diese Informationen außerdem an alle Unternehmer weiterleiten, die am Projekt mitwirken.

- Als **Bauunternehmer** müssen Sie die Arbeiten noch einmal Fluxys melden und dafür sorgen, dass der Bauleiter sowie die Tiefbauarbeiter und Baggerfahrer beim Verrichten der Arbeiten mit dem regionalen Betriebssektor von Fluxys in Kontakt bleiben. Die entsprechenden Informationen sind an anderer Stelle in dieser Broschüre aufgeführt.

### **SPEZIFISCHES VERFAHREN FÜR EILIGE AUSBESSERUNGSARBEITEN**

Für eilige Ausbesserungsarbeiten schreibt der Königliche Erlass ein spezifisches Meldeverfahren vor: Sie müssen der betreffenden Gemeinde und Fluxys den Anfang der Arbeiten per Telefon, E-Mail oder auf einem anderen geeigneten Weg mitteilen. Anschließend müssen Sie diese Meldung innerhalb von 24 Stunden mit einem Einschreiben an die Gemeinde und Fluxys bestätigen.

### **ZUSÄTZLICHE EXEMPLARE**

Sie können weitere Exemplare dieser Broschüre über die Fluxys-Website unter [www.fluxys.com](http://www.fluxys.com) → Over Fluxys → Publicaties anfordern.

## MELDUNG VON ARBEITEN: SCHNELL UND EINFACH ÜBER KLIM ODER KLIP

DIE NIEDERLÄNDISCHE ABKÜRZUNG KLIM STEHT FÜR "FEDERAAL KABELS EN LEIDINGEN INFORMATIE MELDPUNT" UND BEZEICHNET DIE FÖDERALE INFORMATIONSMELDESTELLE FÜR KABEL UND LEITUNGEN. ÜBER DIE KLIM-WEBSITE KÖNNEN SIE IHRE ARBEITEN SCHNELL, EINFACH UND KOSTENLOS FLUXYS UND MEHR ALS DREISSIG WEITEREN BETREIBERN VON ROHR- UND KABELLEITUNGEN MELDEN.



- Besuchen Sie im Internet die Website **www.klim-cicc.be**, melden Sie sich als Nutzer an, und wählen Sie einen Benutzercode sowie ein Passwort aus.
- Geben Sie den Gemeinde- und Straßennamen ein. Das System zeigt Ihnen einen Plan an, in dem Sie die geplante Arbeitszone eintragen können.
- Das Portal enthält ferner eine Übersicht der KLIM-Betriebe, die in Ihrer Nähe über Anlagen verfügen.
- Mit einem einfachen Mausklick übermitteln Sie dann die von Ihnen eingegebenen Daten an die betreffenden KLIM-Betriebe.
- Diese senden Ihnen anschließend die indikativen Lagepläne der Anlagen sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften zu.



[WWW.KLIM-CICC.BE](http://www.klim-cicc.be)

## ACHTUNG

Wenn Sie Arbeiten in **Flandern** planen, wird Ihre Meldung in KLIM automatisch an KLIP (*Kabel en Leiding Informatie Portaal*; Informationsportal für Kabel und Leitungen) übermittelt, einer Website zur elektronischen Meldung von Arbeiten in der Flämischen Region. Auch umgekehrt gilt: wenn Sie eine Meldung über KLIP versenden, wird diese automatisch an KLIM weitergeleitet. Daher reicht es aus, nur eines der beiden Systeme zu verwenden, um alle Betreiber von Transportanlagen, Telekommunikation, Leitung, Kabelfernsehen sowie die Erdgas-, Strom- und Wasserversorger innerhalb Flanderns zu informieren. Damit sind Sie Ihrer Meldepflicht in vollem Umfang nachgekommen.

Für die Regionen **Wallonie** und **Brüssel Hauptstadt** ist eine ähnliche Lösung in Vorbereitung. Vorläufig müssen Sie jedoch bei der betroffenen Gemeinde noch die Liste der Betreiber von unterirdischen Anlagen anfordern. Nach Ihrer Meldung über KLIM müssen Sie die übrigen Nicht-KLIM-Unternehmen separat anschreiben.

# PLANUNGSPHASE

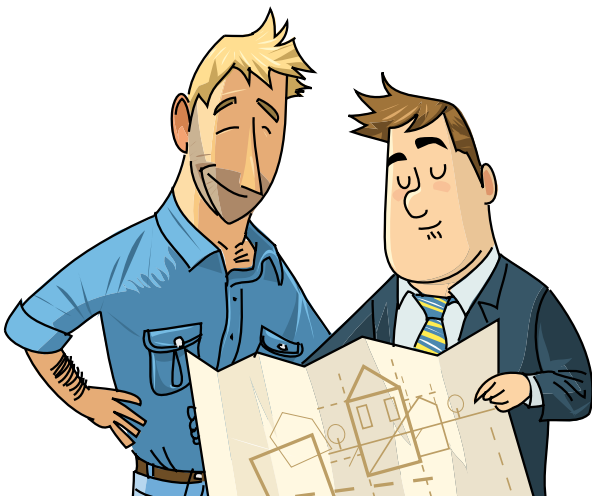
## BEGINN DER PLANUNGSPHASE

### ARBEITEN MELDEN

Planen Sie Arbeiten? Dann müssen Sie als **Bauherr** die Arbeiten weit im Voraus Fluxys melden: dies ist schnell und einfach über KLIM möglich (siehe S. 3).

- Wenn Arbeiten in einem **Abstand von weniger als 15 Metern** zu einer Fluxys-Leitung geplant sind, stellt Ihnen Fluxys die indikativen Lagepläne der Anlage sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften zur Verfügung.
- Es liegt keine Fluxys-Leitung in der Nähe: die Website übermittelt Ihnen per E-Mail die Bestätigung, dass sich keine Fluxys-Leitung in der Nähe der Baustelle befindet.
- Es ist äußerst wichtig, dass Sie als Bauherr – bzw. als Architekt oder Bauplaner - die Daten bereits zu Beginn der Planung berücksichtigen und dass die Informationen in das Konzept des Sicherheits- und Gesundheitsplans miteinbezogen werden.
- Als Bauherr müssen Sie (bzw. in Ihrem Namen der Architekt oder Bauplaner) dem Bauunternehmer die Informationen zur Verfügung stellen, die Ihnen Fluxys nach Ihrer Meldung übermittelt hat.

Wenn Sie Ihre Arbeiten per Brief, Fax oder E-Mail melden der geplanten Baustelle befindet. Wenn dies der Fall ist,



# VORBEREITUNG DER ARBEITEN

## MIN. 15 ARBEITSTAGE

VOR AUFNAHME DER ARBEITEN

### ERNEUTE MELDUNG

Sie müssen als **Bauunternehmer** die Arbeiten auch dann erneut Fluxys melden, wenn Fluxys zum Zeitpunkt der Meldung durch die Bauherren nicht betroffen war. Dieser Schritt wurde eingeführt, damit Sie auch dann über die richtigen und aktuellsten Informationen verfügen, falls ein längerer Zeitraum zwischen Planung und Ausführung der Arbeiten liegt. Wir empfehlen, dass Sie die Arbeiten über die KLIM-Website anmelden: KLIM beschafft Ihnen eine Übersicht der KLIM-Betriebe, die in Ihrer Nähe über Anlagen verfügen (siehe S. 3).

- Wenn Arbeiten in einem **Abstand von weniger als 15 Metern** zu einer Fluxys-Leitung geplant sind, stellt Ihnen Fluxys die indikativen Lagepläne der Anlage sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften zur Verfügung.
- Es liegt keine Fluxys-Leitung in der Nähe: die Website übermittelt Ihnen per E-Mail die Bestätigung, dass sich keine Fluxys-Leitung in der Nähe der Baustelle befindet. Dieser Nachweis muss am Ort der Arbeiten aufbewahrt werden.
- Übermitteln Sie dem Bauleiter die Informationen, die Sie nach Ihrer Meldung von Fluxys erhalten haben, und weisen Sie ihn darauf hin, dass den Tiefbauarbeitern und Baggerfahrern diese Dokumente zur Einsicht zugänglich sein müssen.

möchten, übermittelt Fluxys Ihnen auf dem Postweg eine Bestätigung, ob sich eine Fluxys-Leitung in der Nähe befindet. Fluxys übermittelt Ihnen erneut die indikativen Lagepläne der Anlage sowie die geltenden Sicherheitsvorschriften.

## MIN. 8 ARBEITSTAGE

VOR AUFNAHME DER ARBEITEN

### EINSCHREIBEN

Als **Bauunternehmer** müssen Sie Fluxys per Einschreiben den Standort und die Pläne der Arbeiten übermitteln, einschließlich der Ausführungspläne und -verfahren. Hierdurch ist sichergestellt, dass der Fluxys-Kontrolleur bei seinem Besuch nach Aufforderung des Bauleiters, Tiefbauarbeiters oder Baggerfahrers über alle erforderlichen Informationen verfügt. Durch den Besuch des Fluxys-Kontrolleurs entstehen Ihnen keine Kosten.

## MIN. 48 STUNDEN

VOR AUFNAHME DER ARBEITEN

### KONTAKT MIT FLUXYS AUFNEHMEN

Ihr Bauleiter oder die Tiefbauarbeiter/Baggerfahrer muss/müssen mit dem regionalen Betriebssektor Kontakt aufnehmen, damit Fluxys einen Kontrolleur zur Besprechung der Sicherheitsmaßnahmen und Festlegung der Positionierung und Anzahl der vorgeschriebenen Sondierungsgrabungen zur Baustelle entsenden kann. Der Besuch des Fluxys-Kontrolleurs ist völlig kostenlos.

Es ist äußerst wichtig, dass der Bauleiter sowie die Tiefbauarbeiter und Baggerfahrer während der Arbeiten in ständigem Kontakt mit dem regionalen Betriebssektor von Fluxys steht. Alle dazu erforderlichen Informationen sind ausführlich an anderer Stelle dieser Broschüre beschrieben.

# AUSFÜHRUNG

## BEGINN DER ARBEITEN

### GRÜNES LICHT DURCH FLUXYS

Die Arbeiten dürfen erst dann beginnen, wenn Sie vom Fluxys-Kontrolleur einen abgezeichneten Bericht empfangen haben, der bestätigt, dass Fluxys kein Bedenken gegen die Aufnahme der Arbeiten hat.

